

El Estado de Sonora

DEFENSOR DE LOS INTERESES DEL PUEBLO.

Director, Propietario y Responsable, SIMON MONTAÑO.

2a. Epoca. Tomo I.

(NOGALES, SONORA, MEXICO, LUNES, ABRIL 13 DE 1903.)

Año VII. No. 13.

LOS ACONTECIMIENTOS

DE MONTERREY.

TENEMOS un hecho palpitante; según los últimos telegramas recibidos de la capital del Estado de Nuevo León, allí—el 2 de Abril—pasó un hecho, enteramente inusitado en nuestras costumbres actuales, sin que por eso, no quiera decir que antaño, no conociésemos el mismo procedimiento.

Para proceder con todo rigor lógico, veamos los antecedentes del asunto.

El citado día dos de Abril, se organizó una manifestación en Monterrey, en honor del Sr. Gral. Díaz, y con motivo de la toma de Puebla. Hay que advertir que está para terminar el período legal del Sr. Gral. Reyes como gobernador del Estado de Nuevo León.

Los contrarios a esta candidatura, aprovechando la manifestación del día, quisieron significar su adhesión a su candidato, el Sr. Lic. D. Francisco Reyes, y al efecto, en el paseo cívico, mejor dicho, terminado éste, se dirigieron a la casa de su candidato. Aquí comienza el hecho que pasamos a comentar:

Según *El Imparcial* de México, que fué el primero que hizo público el acontecimiento, los manifestantes, en ordenada procesión, se dirigían a la casa del Sr. Lic. Reyes, cuando repentinamente, la policía comenzó a hacer fuego sobre ellos. Los manifestantes contestaron, y de este hecho resultaron dos policías muertos y otros tantos paños, muertos ó heridos.

Otro telegrama, dirigido á la Prensa Asociada, y publicado por un periódico de Laredo, Tex., da los mismos detalles, y añade que las autoridades del Estado, han establecido la previa censura para los mensajes de la Prensa, y que por este motivo, no son más extensos los mensajes.

Tenemos, pues, dos hechos; primero: que según ambos mensajes, la policía neoleonense, fué la primera en hacer fuego contra la multitud; segundo, que el gobierno del Estado, impide que se diga la verdad.—Este último hecho está comprobado por el mismo *Imparcial*, puesto que hasta la fecha no ha publicado ningunos detalles sobre el asunto, disculpándose, con que tal vez su corresponsal no hubiera tenido tiempo para ello.

Como simple conmemorativo, recordaremos que en estas columnas, no há mucho comentábamos una circular del mismo gobierno del Estado; en ella se prevenía á los prefectos del Estado, que castigasen severamente á los que con motivo de la próxima campaña electoral, cometieran algunos desórdenes. Posteriormente y con motivo

de la misma cuestión electoral, fueron expulsados algunos alumnos del Colegio Civil, con el pretexto de que cometían escándalos, pero, realmente, porque ejercitaban un derecho de ciudadanos.

Si tenemos esto en cuenta, cabe perfectamente suponer, que nó los opositoristas, nó los contrarios á la candidatura del Sr. Gral. Reyes fueron los que primeramente hicieron fuego, sino la policía, quizás por un exceso de mal entendido celo; hay aún otro antecedente; la voz pública designa á los partidarios del Sr. Gral. Reyes, como á los que, haciendo uso de procedimientos poco correctos, hicieron que en San Luis Potosí, se suspendieran violentamente, las sesiones del Club "Ponciano Arriaga," que en Lampazos, por estos días de semana santa, precisamente, hubiera un pequeño escándalo, y, finalmente, que en la capital de la República se iniciara una tenaz persecución contra los redactores de *El Hijo del Ahuizote*.

Si tenemos todos estos antecedentes, repetimos, no es extraño suponer que, en el caso actual, la imprudencia de los partidarios del Gral. Reyes, es la que haya orillado al conflicto; tenemos, como elementos de prueba, el hecho mismo del silencio impuesto al telégrafo. Si en la conciencia del gobierno de Nuevo León, está que nó es responsable la policía del atentado, como todo induce á creer, ya se habría hecho la luz, no se ocultaría la verdad, ni se acudiría al extremo, de interceptar la comunicación telegráfica.

De cualquiera manera que sea, y como dice muy bien "El Imparcial," el ó los culpables, cualquiera que ellos sean, se han hecho reos de un delito de lesa nación. Nuestros vecinos, como es bien sabido, sólo espían una oportunidad para desacreditarnos, sólo acechan una ocasión para demostrarnos su superioridad, y nó está bueno, que nosotros mismos demos un triste pretexto para que se dude del buen sentido del pueblo mexicano.

Si esta fué una comedia, como la que se jugó aquí en el Estado, en la época del gobierno del señor Carlos R. Ortiz, ya es tiempo de que se acaben las comedias; si ha habido un exceso de celo, de adulación ó de, como quiera llamársele, hay que castigar á esos celosos que nos ponen en ridículo, y hacerles entender, que el crédito, y la respetabilidad de una Nación, es algo que debe estar fuera de cualquiera intriga.

Creemos que al decir esto, estamos en lo justo, y que interpretamos las aspiraciones de los patriotas, y de los hombres verdaderamente honrados.

LA REDACCIÓN.

LAS LOTERIAS.

En el número anterior, nos referíamos á algo que está en la competencia del señor Presidente Municipal: Las loterías.

No decíamos saber, si en Arizona es permitido tal ó cual cosa; decíamos recordar que si hay un delito que perseguir se debe perseguir y que si hay alguna multa que aplicar debe hacerse efectiva la disposición de nuestras leyes.

Hemos dicho, y no hay nadie que haya replicado, que los empresarios de las loterías, han encontrado una forma de evadir la ley; hemos dicho, también que, si una empresa acredita tener doce mil pesos en giro tiene que pagar el premio correspondiente.

Que es lo que paga al municipio de Nogales la empresa de que trata por lo que recauda la misma empresa.

Si hemos de ser gustos veremos que en lo profundo hay una forma de exacción que no debe ser permitida; y que no se puede ni se debe tolerar esa intrusión de facultades.

11 de Abril.

Leímos, hace pocos días un artículo que publicó "El Ciudadano," en él recordaba una fecha que debería estar impresa con caracteres negros tan negros como la ingratitud y la traición.

Realmente hay una injusticia histórica; y también hay una piedad inmensa; la primera es encontrarse asílo á los que nó lo merecen, la segunda consiste en albergar en nuestro seno á los que nos hacen daño.

El 11 de Abril, significa, para nuestros recuerdos, la hecatombe de un principio, la muerte de la juventud que con nadie se puede comparar; significa algo más, la brutalidad hecha principio; el hombre convertido en hiena; Márquez, hecho tigre para baldón de la humanidad.

Si hay algo santo, si hay algo respetado, es el dolor; cuando uno se retuerce en las angustias del supremo instante, no es bueno abusar del espasmo y eso hizo Márquez: abuso de un poder que sin esto jamás hubiera tenido.

Por eso sencillamente, la historia lo execra la Nación lo abomina y nosotros lo repudiamos por que es nuestro, porque no está con nosotros, porque en la comunión de ideales que nos aprieta que nos impulsa, le falta un detalle, uno sólo: respetar á la patria, que es la madre común y el que nó la respeta nó es digno de estar con nosotros.

LA REDACCIÓN.

ALGO PRACTICO.

En los Estados Unidos, país de donde parten casi siempre ideas prácticas que, por lo mismo, alcanzan en poco tiempo gran popularidad, se ha adoptado una nueva forma para el ahorro del operario, de la mujer, del niño, de todo aquel, en fin, que dispone de escasos recursos y por lo cual salían fuera de sus medios de acción los antiguos y usados sistemas de los bancos, y esta forma es la siguiente:

Una casa bancaria, pone en manos de quien solicita este servicio, y mediante la entrega de dos pesos, una arca de hierro pequeña, una alcancía, cuyo objeto es el mismo de esta; recoger el dinero que pueda ahorrarse en cualquier cantidad y momento.

La persona que guarda esta, ó sea el depositario, tiene la obligación de llevarla cada mes al banco; ahí en presencia del interesado se abre la alcancía, se extrae la suma que contiene y se asienta en un libro especial.

El depositario vuelve á llevarse su arca cerrada; porque el banco es el único que posee la llave, y esta operación se repite periódicamente todos los meses.

Desde el momento en que la primera cantidad se deposita en el banco, comienza á ganar interés y, por otra parte, el depositario es libre para retirar sus fondos cuando lo estime conveniente.

El procedimiento, como se vé, es extremadamente sencillo y por esto y porque viene á ahorrar dificultades que antes existían ha tomado gran auge en la República vecina.

Efectivamente antes los bancos exigían para admitir depósitos que la primera partida fuese por lo menos de \$ 10 á \$ 20.

Con esto no es necesario esforzarse mucho para conocer que los depósitos de ahorros, escapaban á buen número de personas. Quien conozca la vida del obrero, la de las familias pobres, la del empleado, con escaso sueldo, comprenderá lo difícil de llegar á esa suma, base del ahorro futuro.

Además para alcanzar éste, había necesidad de hacer solicitudes, de escribir, de preguntar y para las personas de cierta clase social, que no tienen ni tiempo ni instrucción, esto constituía siempre una dificultad.

El sistema de cajas ó alcancías, es ante todo eminentemente práctico. Todo el trabajo consiste en pedir la alcancía en el banco y en exhibir el primer depósito de \$ 2.00 y con esta suma que desde luego se apunta en el haber del interesado y gana su rédito correspondiente, se abre la cuenta corriente, se le expide su libreta y con esto el propietario de la al-

cancia no tiene más trabajo ni más obligación que llevar mensualmente la caja al banco con lo poco ó lo mucho que haya podido depositar para ir formando lentamente el fondo del ahorro.

Actualmente funcionan en los Estados Unidos, 900,000 de esas cajas alcancías y se calcula que el 90% de los depositantes jamás habían hecho el menor ahorro en otra forma. Ahora el término usual de esos depósitos es de 7 á 12 pesos mensuales por individuo.

Vease, con datos oficiales el aumento que ha tenido en aquel país esa nueva forma de ahorro.

1898	Enero 1.º	858,751.244.
1899	" "	923,420.861.
1900	" "	1,000,209.099
1901	" "	1,065,010.116.
1902	" "	1,860,416.317.

Como se vé el ahorro, en la forma nueva, va siempre en aumento y es lógico esperar que dentro de poco, alcancen cifras formidables.

Aquí, en México, la primera institución que ha adoptado tan benéfica forma de beneficio para el público, ha sido el Banco Americano establecido en la capital de la República.

La forma que emplea dicho establecimiento es la misma puesta en práctica en los Estados Unidos; al pago de \$ 2.00 el suscriptor, sin más trámites adquiere su caja respectiva y queda, desde luego, constituido el depósito.

Según leemos en un periódico de la capital, la numeración ha sido bien aceptada por el público y es natural. La facilidad con que se obtienen estas cajas, la pequeñez de la primera suma de la exhibición y sobre todo que el depositario palpa, por decirlo así, cómo se forma el ahorro, cómo se acrecienta lo que más tarde pudiera llegar á ser un capital, por el hecho de permanecer la arquilla en su poder; todo esto está admirablemente estudiado para excitar en el hombre, los sentimientos más sanos de autonomía, de orden y de previsión.

Ojalá que los bancos de la República, siguiendo el ejemplo del Americano, establecieran en sus oficinas este cómodo y práctico sistema de hacer efectivo el ahorro; y con todo respeto nos permitiríamos sugerir, por ejemplo, á los Sres. P. Sandoval y Ca., que tienen amplias facilidades aquí y en el lado americano, que iniciasen este sistema que tan provechosos resultados tendrá que producir, para las clases menos favorecidas por la fortuna.

Sería para nosotros un motivo de legítima satisfacción el poder anunciar que una casa de Nogales, Sonora, había sido la primera casa mexicana que en la República, había llevado á cabo esta saludable forma de ahorro.

Para Mexico.—Llamado urgentemente por la Suprema Corte de Justicia, para asuntos del servicio, el miércoles salió de esta Villa con dirección á la capital de la República, el Sr. Aurelio D. Canale, Juez de Distrito en el Estado.

El Sr. Canale partió acompañado de sus hermanos la Srita. María y el Dr. D. Francisco Canale y permanecerá un mes en la metrópoli.

Buen viaje y pronto regreso.

LOS SUCESOS DE MONTERREY.

Monterrey, 3 de Abril de 1903.
Señor Director del DIARIO DEL HOGAR:

Ayer se efectuó la manifestación de la oposición. Resultó espléndida. Todos los gremios y clases sociales acudieron á ella.

Durante el paseo ó desfile de la Alameda á la Plaza Zaragoza, multitud de señoritas, en los balcones y azoteas, arrojaban flores, confetti, serpentinas. Había como nueve mil almas; ocupaban seis cuadras. Todos guardaban el mayor orden en la manifestación, y ya ésta iba á terminar.

Apenas habían llegado á Zaragoza y reunióse al rededor de la tribuna, donde iba á hablar el Lic. Vicente B. Treviño, cuando se oyó, por detrás, una terrible descarga de fusiles.

Alarmado el público, que no esperaba una agresión tan traidora, huyó á refugiarse en las casas y hoteles vecinos.

Los que descargaban eran gendarmes, desde los balcones del Palacio Municipal con carabina y desde sus caballos con pistola.

Hubo infinidad de descargas. El fuego duró como diez minutos.

Hubo dos gendarmes y tres paisanos muertos y como cincuenta paisanos heridos.

Los paisanos muertos son Ernesto Galván y Raimundo Reyna.

Desbarataron así la manifestación, asesinando al pueblo cobardemente.

Han sido aprehendidos los señores Licenciados Vicente Garza Cantú, Félix N. Rodríguez, Nicolás M. Berazaluze, Eulalio Sanmiguel, Apolonio Santos, Vicente B. Treviño, Francisco Morales y José del Llano; Dres. Gregorio Martínez y Eulogio Maldonado; estudiantes de derecho; Jesús del Bosque, Eugenio del Bosque, Galdino Quintanilla, Antonio de la Paz Guerra y Felipe Guerra Castro; en resumen, todos los miembros de la Gran Convención Electoral y todos los redactores de "Redención," "Justicia," y "Constitución."

Al Lic. Francisco E. Reyes, los gendarmes lo vigilan tenazmente.

La sociedad indignada; los obreros de las fundiciones, ladrillerías, etc., sublevados.

Mañana será más extenso.

UN SUBSCRIPTOR.

[1] Esto sería una suposición demasiado ligera, pues 18 años de que en Nuevo León se dió el golpe de Estado para entronizar allí el reyismo, es prueba convincente de que el pueblo neoleonés, no es partidario de las revueltas á mano armada.

En un reportazgo que publica nuestro colega *The Mexican Herald*, encontramos muy graves noticias acerca de los sucesos de Monterrey.

Cuenta aquel diario que uno de sus reporters habló con un caballero que procedente de la capital neoleonés acaba de llegar á México y que le proporcionó los siguientes informes:

La manifestación fué organiza-

da por la Gran Convención Electoral, para celebrar el triunfo que obtuvo en Puebla el General Díaz; la Junta Directiva recomendó que por manera alguna se gritaran muertas y que no se pasara por las oficinas del Sr. Lic. Reyes, situadas en la calle Mariano Escobedo; por medio de avisos confidenciales, se recomendó á los miembros más prominentes de la Convención que tuvieran mucho cuidado, pues la policía tenía orden de disolver la manifestación; la primera parte de ésta se efectuó en la Alameda Porfirio Díaz, con el orden más perfecto, y con una asistencia de ocho á diez mil personas; en los momentos en que la cabeza llegaba á la esquina de la calle de Zaragoza, se oyó el disparo que hizo un gendarme, el cual iba ostensiblemente á un lado de la manifestación y como cuidando del orden, el cual disparo, parece que fué la señal concertada, pues en seguida una pausa momentánea, durante la cual los gendarmes como que vacilaron ante la enormidad del acto que iban á cometer, pero sacaron las pistolas y comenzaron á hacer fuego á derecha é izquierda sobre la indefensa multitud que huyó aterrorizada en todas direcciones; hasta el día en que el informante salió de Monterrey se sabía que habían muerto once personas; dícese que una señora americana fué herida ligeramente; una vez que cesaron los disparos fueron llevados á la cárcel los jefes de la Convención aunque no tomaron parte en los disturbios y aún se supone que los primeros disparos fueron hechos contra ellos.

Dada la extensión del reportazgo, nos ha sido imposible traducirlo íntegro, pero la gravedad de otras noticias nos obliga á hacer traducciones parciales.

"Los caballeros que recibieron este aviso—el de que la manifestación sería disuelta—no lo creyeron, toda vez que el propósito era celebrar la victoria del General Díaz; sin embargo, trasladaron las alarmantes noticias á personas de gran autoridad en México. Cuán exactos fueron los informes confidenciales, se demuestra con los hechos subsecuentes, los cuales prueban que el disturbio estaba arreglado por los enemigos [opponente] de la Convención, y se confirma con la circunstancia de que el tumulto fué el pretexto para aprehender á los jefes de la Convención, que no estaban presentes y que milagrosamente salvaron sus vidas."

Más adelante:

"No hubo agresión contra la policía, ni aún asomo de ella, que justifiquen tan brutal agresión, que absolutamente y bajo todos conceptos fué inmotivada. En cuanto á los dos gendarmes muertos es posible que algunos al ser atacados hayan hecho uso de sus pistolas en contra de los asaltantes; pero lo más probable es que fueron muertos por disparos indistintos de sus

compañeros. Esto se confirma con el detalle de que el gendarme que pereció en la esquina de la calle de Zaragoza y plaza del mismo nombre, fué herido en la parte posterior de la cabeza, probablemente por el disparo de algún gendarme que escoltaba la procesión y que fué de los primeros en hacer fuego. Yo estaba en frente del Palacio Municipal, en pleno dominio de la escena, y sólo ví que disparaban gendarmes. Algunos de los disparos fueron hechos desde los balcones del Palacio Municipal según el testimonio de testigos presenciales, corroborados por el hecho de que se han encontrado balas en las paredes del lado opuesto de la calle de Zaragoza, cerca del piso y siguiendo una trayectoria de arriba hacia abajo.

"La aprehensión de estas personas que no cometieron delito alguno ni violaron ley alguna, ha tenido por objeto paralizar los trabajos de la Gran Convención Electoral Nuevo Leonesa, toda vez que unos jefes están presos y otros, para escapar de la misma suerte, han huido ó se han escondido, la Convención no puede celebrar sesiones, ni pueden publicar periódicos—para los que todos los arreglos están hechos—ni puede cumplir propósito alguno de su programa."

LA FIESTA DE AYER.

Positivamente merecen un sincero aplauso las personas organizadoras del festival infantil celebrado anoche en la *Opera House* de la vecina villa y muy especialmente la Srita. Isabel Gil, Directora de la Escuela de Niñas que fué el alma de la fiesta.

El salón del *Opera House* fué positivamente insuficiente para contener la concurrencia que allí se dió cita y en la cual figuraba lo más granado de nuestra villa, las pollas más guapas, las damas más elegantes y los más correctos caballeros.

Fué tan extraordinaria la concurrencia que muchas señoras tuvieron que presenciar toda la fiesta en pie porque enteramente se agotaron los asientos; y con este detalle; que como no hubo un sólo número del programa que no mereciera los honores de la repetición. La velada se prolongó el doble de tiempo del necesario y sin embargo no hubo nadie que demostrara cansancio ni que hubiese pretendido abandonar el salón antes de la terminación del acto.

Los chiquitines, en lo general, estuvieron muy felices, mereciendo varios de ellos especialísima mención, como la niña Jesús Braun que estuvo deliciosa en su monólogo "Las dos muñecas" que recitó con verdadero *amore*, la melopeya: "Te acordarás de mí" que dió la niña Luisa Martínez con verdadero fuego; una fantasía de *Fausto* muy bien ejecutada en el piano por la niña Dolores Bonillas; el coro de los Doctores de *El Rey que rabio* en que un grupo de chiquitines hizo las delicias del auditorio y el Duo de los paraguas, dicho con verdadero vis cómica por los niños Eliseo Covarrubias y Ju-

lia Piña.

El público, como decimos, quedó completamente satisfecho é hizo repetir todos los números del programa.

Como entendemos que el resultado pecuniario debe haber correspondido al artístico, que fué muy lisonjero, ya quedó asegurada la fiesta del próximo aniversario del 5 de Mayo.

Esta que será publicada, se efectuará en en local de la escuela de niños en vista de que el salón del *Opera House* es insuficiente para contener la concurrencia.

En resumen la fiesta de anoche fué en todos conceptos agradable; por lo bien organizado del programa, por su objeto y porque los bebés demostraron inteligencia, buen deseo y perfecta disciplina, lo cual habla muy alto en favor de sus profesores.

Ojalá que frecuentemente tuviéramos oportunidad de presenciar fiestas tan simpáticas como la de anoche que, lo repetimos, hizo honor á sus organizadores.

GACETILLA.

El Ing. Y. Bonillas.—De retorno de su viaje al Distrito de Arizpe se halla entre nosotros este apreciable amigo y correcto caballero.

Diputados a la Legislatura local.—Los diversos órganos de la prensa del Estado, postulan para diputados á la Legislatura local, á las siguientes personas:

Por el Distrito de Hermosillo.—Propietarios, Dr. Fernando Aguilar y Juan P. Camou.—Suplentes, Lic. Ernesto Camou y Sr. Gabriel Ortiz.

Por el de Guaymas.—Propietarios, —Srs. Luis A. Martínez y Fernando Montijo; Suplentes Juan Bojorquez y Gabriel V. Monteverde.

Por el Distrito de Alamos.—Propietarios: Srs. Angel Almada y Epifanio Salido Moreno; Suplentes Carlos A. Diaz y Francisco Escalante.

Por Magdalena.—Propietarios, Sr. Alberto C. Cubillas. Suplente, Ramón Munguía.

Por Altar.—Propietario Enrique Monteverde. Suplente Dionisio D. Aguilar.

Por el Distrito de Arizpe Propietario, Joaquín Loustaunau; Suplente Ignacio F. Pesqueira.

"El Trafico."—Algunos periódicos del Estado y otros del interior de la República, se han ocupado de dar cuenta de los movimientos del director de aquel popular diario: unos dicen *esto*; otros dicen *lo otro*.

La verdad es ésta:—El Sr. Espriu, director y propietario de "El Tráfico" salió á fines de la semana pasada para México, á donde lo llevan asuntos particulares que nada tienen que hacer con los del "público."

"La Opinion."—Hemos recibido la visita de un nuevo colega que ha comenzado á publicarse en Altar. *La Opinion*, que es el nombre del periódico, postula al Sr. Izabal para Gobernador del Estado y al Sr. Francisco Muñoz para vice-gobernador.

Que tenga larga vida el colega.

EL CONSUL K' CONEY.

ES LLAMADO POR EL GOBIERNO MEXICANO.

Antes de venir á Guaymas, el Sr. Director de Aduanas Don Javier Arrangoiz estuvo en San Francisco y ahí practicó una visita al Consulado mexicano, por cuanto al ramo de hacienda se refería, á consecuencia de la cual y del informe que el Sr. Director dió á México—según entendemos—el Gobierno dispuso que se hiciera cargo de dicho consulado el Sr. Delegado Pedro M. del Paso, quien acompañaba al Sr. Javier Arrangoiz, y que el Cónsul Sr. Alejandro K' Coney se presentara en México, donde debe encontrarse ya.

Conocida como es la ineptitud del referido K' Coney para desempeñar el cargo consular, y las numerosas quejas que contra él se han levantado por todos los mexicanos quienes ningún amparo han encontrado en el consulado en San Francisco, no sería extraño que el Gobierno nombrara en definitiva nuevo Cónsul é hiciera al saliente el extrañamiento que se merece.

Cuántos otros cónsules hay á quienes el Gobierno debe separar de sus empleos, para que México esté debidamente representado y los mexicanos gocen en el extranjero de las garantías á que tienen derecho!—("El Noticioso.")

Edicto.

Una estampilla de 50 centavos debidamente cancelada y un sello que dice:—REPUBLICA MEXICANA.—ESTADO DE SONORA.—JUZGADO DE 1.ª INSTANCIA DEL DISTRITO DE MAGDALENA.

Hoy se radicó en este Juzgado el juicio de intestamentaria de Don Francisco Quiroga, vecino que fué de Imuris.

Lo que se publica de acuerdo y para los efectos del artículo 1760 del Código de Procedimientos Civiles.

Magdalena, Marzo veintiocho de mil novecientos tres.—Lic. V. V. VILLAREAL.

A. A. S. R. CAMPBELL. RAMÓN SORTILLÓN.

"El Estado de Sonora."

Se publica los Lunes por la mañana.—La inserción de anuncios se cobra por mes vencido; debiendo entenderse con su Redactor y Propietario las personas que deseen favorecer esta empresa.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION:
Un año, pago precisamente anticipado \$ 4.00
Seis meses idem " 2.25
Tres idem, idem " 1.50
Numeros sueltos " 10

Los escritos de interés general se insertan gratis; y á modico precio los de interés particular. Las correspondencias ó colaboraciones se publicaran sin enmienda ó correcciones, cuando procedan de un escritor reconocido; cuando no, queda á juicio de la redacción el darles publicidad ó no.

NUEVA SASTRERIA

EN NOGALES, SONORA, CALLE ELIAS, FRENTE A "LA MODA".
MANUEL MEZA, PROPIETARIO.

Al ofrecer mis servicios á la Sociedad de esta Villa y al público en general, es por que cuento con los conocimientos necesarios en una larga practica en las mejores sastrerías de MEXICO Y EL EXTRANJERO.

Mis precios son modicos y ofrezco el mas exacto cumplimiento. Haced una visita á mi taller en el lugar arriba indicado.

MANUEL MEZA.

Ferrocarril de Sonora

COMPANIA PACIFICO DEL SUR,

[ARRENDATARIA.]

ITINERARIO No. 53.

Arreglado al Meridiano de Guaymas.

Miér. Dic. 10 de 1902, á las 12:05 A.M.

Hacia Guaymas	ESTACIONES.	Desde Gyms
No. 2.	No. 1.	
Pasajeros.	Pasajeros.	
Diario.	Diario.	
10.00 P. M.	Sale NOGALES, Llg.	4.40 A. M.
10.25	ENCINA.	4.20
10.43	AGUA ZARCA	3.57
11.00	CIBUTA.	3.28
11.13	CASITA.	3.11
11.39	CUMARAL	2.44
11.44	CERRO BLANCO	2.35
11.53 P. M.	Lieg. IMURIS, Sale	2.25
12.00 M. N.	Sale Santa Ana, Llig.	2.15
12.15 A. M.	PIERSON	1.59
12.22	SAN IGNACIO	1.53
12.38	Sale Magdalena, Llig.	1.40
12.46	Lorenzo	1.32
1.14	Lieg. Santa Ana, Sale	1.14
1.27	Sale Guierrez, Llig.	1.01
1.47	LLANO.	12.35 A. M.
2.21	PUERTO.	11.58 P. M.
2.40	Querobabi.	11.40
2.55	CAMOU.	11.26
3.12	POZA.	11.09
3.40	Lieg. CARBO, Sale.	10.40
3.50	Sale.	10.30
4.11	SEVA.	10.08
4.36	PESQUEIRA.	9.42
4.54	ZAMORA.	9.25
4.59	ALAMITO.	9.18
5.04	GANDARA.	9.13
5.20	UNION.	8.55
5.30	Lieg. Hermosillo, Sale	8.48
5.40	Sale.	8.38
5.47	UNION.	8.28
6.12	WILLARD.	8.07
6.27	VEGA.	7.49
6.47	Lieg. TORRES, Sale.	7.30
7.07	Sale.	7.10
7.22	LUJAN.	6.54
7.36	ESCALANTE.	6.39
7.51	MORENO.	6.27
8.25	ORTIZ.	5.50
8.47	SANTA ROSA.	5.28
8.49	MAXTORENA.	5.16
9.07	TRES ITOS.	5.07
9.18	BATAMOTAL.	4.59
9.28	PLEAMAR.	4.50
9.31	BATUECAS.	4.47
9.40	Lieg. GUAYMAS, Sale	4.40 P. M.

Las estaciones Imuris, Magdalena, Santa Ana, Llano, Querobabi, Poza, Pesqueira, Hermosillo, Torres, Ortiz, Batamotal y Guaymas, tienen servicio telegráfico diario; Nogales y Carbo, diario y nocturno. En estación Torres conecta los trenes con el Ferrocarril de Torres y Prietas; en Guaymas con distintas líneas de vapores y en Santa Ana, Hermosillo y Ortiz, con líneas de Diligencias que hacen su carrera para distintos lugares del Estado.

Los trenes 1 y 2 de Pasajeros se cruzan en Estación Santa Ana.

J. Kruttschnitt, Gerente General, San Francisco, Cal.
J. A. Naugle, Gerente General Auxiliar y Agente General de Carga y Pasajeros, Guaymas, Sonora.

J. B. Gordon, Jefe de Trenes, Nogales, Sonora.

SOCIEDAD ZARAGOZA.

TUCSON, ARIZONA.

POPULAR, ECONOMICA, BENEFICA.

Esta Sociedad ha sido fundada para especial protección de los mexicanos en los Estados Unidos.—Tiene por base, proporcionar beneficios positivos y á poco costo, á sus miembros.—Es la sociedad que conviene á los pobres industriales y honrados, tanto por que contribuye á la propia elevación como por que es en provecho de sus familias.

COSTO.

Por admisión \$ 2.50. Cuota mens al \$ 1.00.

BENEFICIOS.

Cinco pesos semanarios en caso de enfermedad y 10 quinientos pesos á la familia al fallecer un miembro de la sociedad, cuando el numero de miembros llegue ó pase de 500—ó, un peso por cada miembro activo siendo menos de 300 miembros.—A mas de estos beneficios, se garantiza la Sociedad otros de carácter moral y social.—Sus leyes contienen lo mejor de las demas sociedades evitando todo lo que sea una remora á su progreso.

SUCURSALES.

Pueden formarse sucursales en todas partes donde haya 9 ó mas personas que satisfagan las condiciones de los Estatutos. Se solicitan organizadores en Arizona particularmente.

Pidanse informes y copia de los Estatutos á: Pedro M. Salinas ó á Jose' Castelan.—Presidente y secretario respectivamente de dicha Sociedad.

Oh! afamado remedio

—DEL—
DR. BRANDE

INFALIBLE.

PARA la CURACION de la ESPERMATORREA la IMPOTENCIA, la PERDIDA de la POTENCIA VIRIL, las EMISIONES INVOLUNTARIAS, la DEBILIDAD NERVIOSA, el AGOTAMIENTO PREMATURO, ENFERMEDADES de los RIÑONES, y DECAIMIENTO PREMATURO.

ESTE AFAMADO REMEDIO es raro y aun cuando hayan fallado todos los demas Remedios, y es el unico medicamento que cura todos los casos de DEBILIDAD del SISTEMA NERVIOSO, IMPOTENCIA (parcial ó total), DERRAMES SEMINALES, y toda clase de DEBILIDAD en los ORGANOS GENITALES.

En mucho de ellas, los RIÑONES, que suelen estar afectados, vuelven á funcionar regularmente; los derrames ya sean involuntarios ó prematuros, se contienen y refuerzan las partes GENITALES.

Se vende en todas las Droguerías y Boticas en Mexico.

BRANDE Y CA.
Propietarios.

241—East—31 St—Nueva York,
America del Norte.

Lic. Trinidad Perea.

Se encarga del despacho de todo asunto JUDICIAL en los Tribunales del Estado y de la Republica. De la tramitación de títulos de propiedad RUSTICA y URBANA, de INAS, &c. &c.

Nogales, Son. — Magdalena, Son.

W. F. Chenoweth.

★ MEDICO, CIRUJANO Y PARTERO ★

Con cerca de quince años de permanencia en estas poblaciones, ha hecho un estudio especial de las enfermedades propias de este clima.

Consultorio Médico en su oficina contiguo á la Mueblería de Geo. B. March. Nogales, Ariz.

Y. Bonillas.

INGENIERO DE MINAS

Mie. bro del Instituto Americano de

INGENIEROS DE MINAS

Especialidad en medidas subterráneas y de concesiones mineras.
Deslindes de propiedades particulares y de terrenos Nacionales.

NOGALES, SONORA, MEXICO

Francisco Mimiaga.

MEDICO, CIRUJANO Y PARTERO.

Titulado en la Escuela Nacional de Medicina de Mexico.

Especialidad en enfermedades Venereas—Sifiliticas; enfermedades de los niños, de corazón y del estomago. Servicio nocturno á toda hora.

CONSULTAS DE 6 A. M. á 6 P. M.
Avenida del Ferrocarril No. 1 Nogales, Sonora.

DOCTOR

FILIBERTO V. BARROSO

Medico, Cirujano y Partero Titulado.

Da consultas á toda hora en su oficina, casa del Sr. F. R. Siere. Especialidad en enfermedades Venereas, de Señoras y Niños.

Cananea, — — — Sonora, — — — Mexico.

J. Guillermo Dominguez.

ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO.

De la Facultad de Jurisprudencia de Mexico. Hermosillo, Sonora.—Apartado Postal No. 21

FIDEL S. PUJOL.

ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO.

Consulta en su Bufete, de 8 a 12 y de 3 p. m. GUAYMAS, SONORA, MEXICO, a 6 Apartado postal No. 42.

Hotel "Alamos."

CALLE DE MONTEREY, No. 70.

Ines Balderrama, Prop.

HERMOSILLO, — — SONORA, — — MEXICO.

SOCIEDAD COOPERATIVA DE AHORROS E INVERSIONES de Sonora, Limitada.

Capital de Garantía ————— \$500,000.

Capital suscrito, —————, 4.500,000.

OFICINA PRINCIPAL:—NOGALES, SONORA

CONSEJO DE ADMINISTRACION:

Presidente, AURELIO SANDOVAL.

Vice-Presidente, WENESLAO IBERRI.

Secretario, MANUEL GARFIAS SALINAS.

Gerente General, CHARLES J.K. LEEMAN.

Vocales: WILLIAM SHUCKMANN.

IGNACIO MACMANUS.

LYCURGAS LINDSAY.

Tesoreros, P. SANDOVAL Y Cia.

CONSEJO DE VIGILANCIA

León Rozet.

Próspero Sandoval.

Enrique Levín.

Abogado General, MANUEL GARFIAS SALINAS.



Expede acciones de inversion.

Efectúa préstamos pagaderos en mensualidades.

Garantiza tiempo de vencimiento en sus acciones.

La Compañía no aventura jamás su capital en especulaciones de ningún género.

Pidanse circulares a la Oficina Principal

ABOGADO GENERAL, MANUEL GARFIAS SALINAS

Louis Proto Sucr

[DE PROTO HERMANOS.]

Nogales,

Sonora,

México.

Completo surtido de
Abarrotes, Provisiones,
Vinos y Licores.



Cristalería Loza y
artefactos de hojalata,
Zinc y hierro.

Deposito general de Mercancias del PAIS y del EXTRANJERO.

VENTAS

por Mayor y menor.

"LA MEXICANA"

CASA COMERCIAL E INDUSTRIAL DE

PEDRO DIAS Y FELIX.

La Cananea. — — — Sonora. — — — México.

Profuso surtido de artefactos de Hojalata Zinc Hierro. Cobre y adera. Extenso surtido de Loza y Porcelana de China, Cristalería, Instrumentos de música, Cuerdas para instrumentos de este clase y un surtido completo de lo que propiamente se da el nombre de QUINCALLERIA. Anexo a este surtido tiene esta casa para su venta un variado surtido de Ferreteria, mercadería y un bien provisto almacén de

Ropa Hecha a la ultima Moda.

BRENA COMMERCIAL CO.

Comerciantes al por Mayor

La Casa Mercantil que proporciona a los comerciantes y al público en general, mejores ventajas que cualquiera otra casa en

Tucson, Arizona.

Esta casa ofrece las mejores ventajas a los comerciantes foráneos y a los establecidos en la Zona Libre, frontera mexicana, pues comprando en esta casa, la mas barata en todo el Territorio de Arizona, se obtienen grandes ventajas. Esta casa importa sus mercancías directamente de las principales fabricas de los Estados Unidos. Toda clase de mercancías, con especialidad

Abarrotes, Granos y Provisiones.



BOTICA INTERNACIONAL



L. W. Mix & Co.

(PROPIETARIOS.)

AVENIDA MORLEY, NOGALES, ARIZONA.



Drugs and Patent Medicines.



—(DROGAS Y MEDICINAS DE PATENTE)—

Se varía constantemente el surtido con lo mejor de los Laboratorios químicos de Europa y América.

Articulos de Tocador y Fantasia. Profuso surtido de

Papelería, Sobres, Tarjetas, Cartulinas, Libros en blanco, &c., &c.

Las Recetas se despachan con especial atencion a toda hora del dia y de la noche por Farmacéuticos que han hecho estudios y practicado largos años. La FARMACOPÉA, lo cual garantiza el buen despacho con que cuenta este establecimiento; unico por su escala, en ambas Villas.

ROY & TITCOMB

(INCORPORATED.)

Nogales,
Arizona,

Nogales,
Sonora, Méx.

Hermosillo,
Sonora, Méx.

EXPORTADORES

FERRETERIA

MAQUINARIA

MADERAS

UNICOS AGENTES DE LA

ARIZONA & SONORA MFG. CO.

Fabricantes de toda clase de

MAQUINARIA.

La Casa Colorada.

Ramón Vasquez.

PROPIETARIO.

Ahora o nunca!



LA CASA COLORADA

Ofrece a sus numerosos favorecedores la mas propia oportunidad para comprar Efectos Baratos, Nuevos y de ultima Moda. En esta casa se encuentra el mas elegante surtido para complacer al comprador mas exigente en materia de buen gusto.

La maquina con justica la SUPREMA en cuanto a precios bajos, y vital al publico a examinar su muy extenso, variado y magnifico surtido de Telas finas y corrientes para trajes de Señoras y Niños; y la mas sorprendente especialidad en

Calzado y Ropa Hecha.

Estos departamentos son grandes, completos y llenos de todas aquellas miruciosidades que reclaman las elegancias modernas y el buen gusto. Todo de buena materia y a precios excesivamente bajos, tanto en el departamento de Ropa como en el de Calzado.

NOGALES, - ARIZONA, - Avenida Morley.

BOTICA SUCURSAL

de la "INTERNACIONAL" de

L. W. MIX & CO.

Anteriormente "Botica Alemana" de W. P. Cook é Hijo.

AVENIDA MORLEY - - - NOGALES, - - - ARIZONA.

Este establecimiento, tan acreditado por sus antecesores, al pasar a manos de la fuerte Empresa que lleva el nombre de L. W. MIX & CO. ha recibido un nuevo impulso en su completo surtido de medicinas Alemanas, Francesas y Americanas; encargandose del despacho de recetas el competente joven Farmacéutico Sr. Rafael Gourdin.